

## Mandat für die Finanzkommission des Rates SEK

Der Rat setzt entsprechend der „Verordnung für Kommissionen und Arbeitsgruppen“ vom 26. Mai 2001 eine „Finanzkommission des Rates“ ein.

### Art. 1

Auftrag

Die Finanzkommission berät den Rat im Sinne einer Consulting-Gruppe in Fragen der Finanzpolitik wie:

- Finanzplanung
- Anlagepolitik
- Besoldungspolitik

### Art. 2

Zusammensetzung

Sie setzt sich zusammen aus sieben stimmberechtigten Mitgliedern:

- zwei Mitgliedern des Rates
- fünf Finanzfachleuten

Mit beratender Stimme nehmen an den Sitzungen teil:

- der/die Leiter/in Geschäftsstelle/Zentrale Dienste.
- die/der Beauftragte Finanzplanung.

### Art. 3

Amtsdauer

Der Rat wählt die Mitglieder und das Präsidium auf vier Jahre (Legislatur).

### Art. 4

Sekretariat

Die Kommission ist der Leitung Geschäftsstelle/Zentrale Dienste zugeordnet. Diese sorgt für das Protokoll.

Vom Rat in zweiter Lesung beschlossen am 23. Januar 2003

Der Präsident

Der Leiter Geschäftsstelle

Thomas Wipf

Theo Schaad

## Mandat de la Commission des finances du Conseil de la FEPS

En vertu de l' « ordonnance concernant les commissions et les groupes de travail », du 26. Mai 2001, le Conseil institue une « Commission des finances du Conseil ».

### Art. 1

La Commission des finances a fonction d'organe consultatif assistant le Conseil dans les questions de politique financière, telles

Mandat

- la planification financière
- la politique de placement
- la politique de traitement

### Art. 2

Elle se compose de sept membres possédant le droit de vote :

Composition

- deux membres du Conseil
- cinq experts financiers

Participent en outre aux séances, avec voix consultative :

- le directeur ou la directrice du Secrétariat / des Services centraux
- la personne chargée de la planification

### Art. 3

Le Conseil élit les membres et le président pour un mandat de quatre ans (législature)..

Durée du mandat

### Art. 4

La Commission est attribuée à la direction du Secrétariat / des Services centraux. Celle-ci veille à l'établissement des procès-verbaux.

Secrétariat

Approuvé en deuxième lecture par le Conseil le 23 janvier 2003.

Le Président

Le Directeur du Secrétariat

Thomas Wipf, pasteur

Theo Schaad, pasteur